



Anmeldung zum TOURA D'OR 2010

Filmwettbewerb Zukunftsfähiger Tourismus anlässlich der
Internationalen Tourismusbörse, Berlin (09.–13. März 2011)

Anmeldeschluss:
30. September 2010

Application for TOURA D'OR 2010

Film Contest for Sustainable Tourism on occasion of
International Tourism Exchange, Berlin (from March 09–13, 2011)

Deadline of
application:
September 30, 2010

Veranstalter des Wettbewerbs:
Organizer of the contest:

**Studienkreis für Tourismus und
Entwicklung e.V.
Institute for Tourism
and Development**

Kooperationspartner seit 1990 u.a.:
Cooperation partners among others
since 1990:

Bundesministerium für wirtschaft-
liche Zusammenarbeit und
Entwicklung
Federal Ministry for Economic
Co-operation and Development

Evangelischer Entwicklungsdienst
e.V. (EED) – Tourism Watch
Church Development Service
(EED) – Tourism Watch

Gemeinnütziges Bildungswerk
Nord-Süd-Netz des Deutschen
Gewerkschaftsbundes e.V.
Non-Profit Educational
Programme North-South-Network
of the Confederation of German
Trade Unions

Integrationsbeauftragte des
Landes Brandenburg
Commissioner for the Integration
of Immigrants of
the Federal state of Brandenburg

ITB Berlin

Katholisches Auslandssekretariat
der Deutschen Bischofskonferenz
Catholic Foreign Office of the
German Bishops' Conference

Konferenz der Landesfilmdienste
e.V.
Conference of Regional Film
Services

Österreichische Entwicklungszu-
sammenarbeit im Außenministe-
rium/respect
Austrian Development Co-operation
in the Foreign Ministry/
respect

**Offizielle Anschrift des Wettbe-
werbs:**

Official address of the contest:

Studienkreis für Tourismus und
Entwicklung e.V.,
Hauptstraße 35,
D-82327 Tutzing

Tel.: +49/(0)8158 - 90 53 970,
Fax: +49/(0)8158 - 90 53 971.
E-Mail: info@studienkreis.org
www.tourador-contest.org

Bewerber (Auftraggeber/Partner oder Produzent der Produktion)
Applicant (orderer/partner or producer of production)

Name/Name

Tel./Phone

Anschrift/Address

Email

Welcher der nachfolgenden Kategorien gehört die Produktion an:

To which of the following categories does the entered production belong:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Informations- und Dokumentationsfilme
Informational films and documentaries | <input type="checkbox"/> Magazin- und Servicebeiträge
Magazine and service contributions |
| <input type="checkbox"/> Werbefilme und Werbespots
Promotion films and advertising spots | <input type="checkbox"/> Sonstige Produktionen (z.B. Spielfilme)
Other kinds of productions (e.g. feature films) |

Titel der Produktion:

Title of production:

Herstellungsdatum:

Production date:

Laufzeit (in Minuten):

Running time (in minutes):

Sprache:

Language:

Wurde die Produktion bei anderen Wettbewerben eingereicht und prämiert?

(Bitte genaue Angaben)

Has the production been entered in previous competitions and did it receive awards?
(Please state exactly)

Ich erkenne die auf der Rückseite dieses Formulars festgelegten Teilnahmebedingungen an und bestätige, dass
ich im Besitz der Aufführungsrechte bin.

I herewith acknowledge the Conditions of Participation as stated on the reverse side of this form
and confirm that I hold the legal performance rights.

Anschrift, falls Sie nach Beendigung des Wettbewerbs eine Rücksendung Ihres Films wünschen:
Address, if you would like the copy returned after completion of the contest:

Ort und Datum

Location and date

Rechtsverbindliche Unterschrift

Legal signature

Unterschrift mit Schreibmaschine/Blockschrift wiederholen
Repeat signature in print with capitalized letters

Teilnahmebedingungen

1 Im Rahmen der Internationalen Tourismusbörse (ITB) findet im März 2011 in Berlin die Preisverleihung des TOURA D'OR – Filmwettbewerb Zukunftsfähiger Tourismus statt. Der TOURA D'OR wurde im Mai 2010 zum elften Mal ausgeschrieben.

2 Das Reiseentscheidungs- und Urlaubsverhalten wird auch durch die audiovisuellen Medien beeinflusst. Der TOURA D'OR zeichnet Filmproduktionen aus, die **sich für einen sozialverantwortlichen, umweltverträglichen und damit zukunftsfähigen Tourismus einsetzen.**

Zum Wettbewerb eingereicht werden können somit tourismusbezogene Filme, die

- für einen Tourismus werben, der Menschen, Gesellschaft, Kultur und Natur in den Gastländern möglichst wenig belastet;
- Reisenden Mut machen für den Blick hinter die touristische Kulisse zum besseren Verständnis der Alltagsrealität der Gastländer;
- Reisenden Mut machen zur Begegnung mit der Bevölkerung des Gastlandes auf der Basis gegenseitigen Respekts;
- Hilfestellungen geben für ein angemessenes, sensibles Verhalten gegenüber Land und Leuten;
- positive Beispiele aufzeigen für sozialverantwortliche, umweltverträglichere und damit zukunftsfähige Tourismusprojekte oder -angebote;
- sich kritisch-konstruktiv auseinandersetzen mit negativen Aspekten und Wirkungen von Tourismus.

Mindestens eines der o. g. Wettbewerbskriterien muss erfüllt sein.

3 Veranstalter des Wettbewerbs ist der **Studienkreis für Tourismus und Entwicklung e.V.** Der Wettbewerb wird seit 1990 u.a. von folgenden Organisationen/Institutionen mitgetragen:

- Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, Bonn
- Evangelischer Entwicklungsdienst e.V. (EED) – Tourism Watch, Bonn
- Gemeinnütziges Bildungswerk Nord-Süd-Netz des Deutschen Gewerkschaftsbundes e.V., Düsseldorf
- Integrationsbeauftragte des Landes Brandenburg, Potsdam
- ITB Berlin
- Katholisches Auslandssekretariat der Deutschen Bischofskonferenz, Bonn
- Konferenz der Landesfilmendienste e.V., Bonn
- Österreichische Entwicklungszusammenarbeit im Außenministerium/respect, Wien

4 Zum Wettbewerb zugelassen sind folgende Kategorien von tourismusbezogenen Filmen:

- Informations- und Dokumentationsfilme
- Werbefilme und Werbespots
- Magazin- und Servicebeiträge
- Sonstige Produktionen (z. B. Spielfilme).

Zum Wettbewerb können keine Amateurfilme eingereicht werden.

5 Angenommen werden nur technisch einwandfreie Beiträge im PAL-System als DVD oder VHS-Kassetten in deutscher oder englischer Sprache.

6 Die zum Wettbewerb eingereichten Produktionen/Beiträge müssen im Jahr der Wettbewerbsausschreibung oder innerhalb der letzten zwei Jahre davor fertiggestellt worden sein (2008, 2009, 2010). Zugelassen sind auch Produktionen, die bereits bei anderen Wettbewerben eingereicht wurden.

7 Der Einsender überträgt dem Veranstalter das Recht zur öffentlichen Vorführung der eingereichten Wettbewerbsbeiträge im Rahmen des Wettbewerbs und damit in Verbindung stehenden Prämierungs-, Informations- und Werbeveranstaltungen. Dies beinhaltet auch das Recht einer späteren Präsentation des für die Preisverleihungsveranstaltung erstellten Filmzuschnitts auf der TOURA D'OR-Website des Studienkreises. Der Einsender stellt die Träger/Veranstalter von allen Ansprüchen Dritter frei.

8 Es wird ein Preis für die besten Leistungen in den vier Kategorien (Ziffer 4) vergeben. Der Preis besteht aus einer Trophäe und einer Ehrenurkunde und wird dem Auftraggeber und/oder Produzenten der ausgezeichneten Produktionen im Rahmen der Prämierungsveranstaltung auf der ITB 2011 überreicht. Bei Fehlen preiswürdiger Bewerbungen wird von einer Preisvergabe abgesehen. Darüber hinaus können besondere Einzelleistungen von Filmschaffenden (Autor, Kamera, Regisseur) mit einem Preis ausgezeichnet werden.

9 An der Endausscheidung nehmen in den unter Ziffer 4 genannten Kategorien bis zu jeweils drei Produktionen teil. Die Preisvergabe entscheidet eine Jury. Sofern mehr Beiträge eingereicht werden, entscheidet eine Auswahljury nach erfolgter Vorsichtung über die Teilnahme an der Endausscheidung. Jury und Auswahljury werden aufgrund von Richtlinien tätig. Die Jury setzt sich aus Vertretern unterschiedlicher Bereiche zusammen (u. a. Erwachsenenbildung, Werbebranche, Journalismus, Reiseindustrie, Tourismusforschung, Produzenten, Filmemacher).

10 Die Produktionen/Beiträge müssen bis zum **30. September 2010** mit dem diesen Teilnahmebedingungen beigefügten Formular angemeldet und eingereicht werden. Weitere Anmeldeformulare können angefordert werden beim Studienkreis für Tourismus und Entwicklung, Kapellenweg 3, 82541 Ammerland/Starnberger See, Tel.: 08177-1783, Fax: 08177-1349 oder aus dem Internet heruntergeladen werden: www.tourador-contest.org. Den Anmeldungen ist eine Filmografie beizufügen.

11 Der Hin- und Rücktransport erfolgt auf Kosten und Gefahr des Einsenders. Es gelten die entsprechenden gesetzlichen Vorschriften. Ersatzansprüche gegen die Veranstalter des Wettbewerbs sind ausgeschlossen.

12 Der Rückversand der eingereichten Produktionen erfolgt auf Wunsch nach Beendigung der Wettbewerbsveranstaltung an die im Anmeldeformular angegebene Anschrift.

13 Die Preisträger werden bis spätestens 31. Januar 2011 durch den Trägerkreis benachrichtigt und zur Preisverleihung eingeladen (vgl. Ziffer 7/8).

14 Die Anmeldung gilt als Anerkennung der Teilnahmebedingungen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Weitere Informationen über den TOURA D'OR-Filmwettbewerb Zukunftsfähiger Tourismus (z. B. bisherige Preisträger, Preisbegründungen) finden Sie im Internet unter: www.tourador-contest.org

Conditions of participation

1 On the occasion of the International Tourism Exchange (ITB) the award ceremony for the TOURA D'OR Film Contest for Sustainable Tourism will take place in Berlin in March 2011. In May 2010 the TOURA D'OR called for entries for the eleventh time.

2 The way people choose their travel destination and the holiday attitudes are influenced by audiovisual media. The TOURA D'OR honours film productions **which stand for a socially responsible, environmentally compatible and sustainable tourism.**

Entries for the contest should

- promote a kind of tourism that minimizes harmful effects on people, society, culture and nature of the host countries,
- encourage travellers to look behind the tourist scene so as to better understand the everyday reality of the host countries,
- encourage tourists to seek the encounter with the population of the host country on a basis of mutual respect,
- assist people in adopting an appropriate and sensitive attitude towards the host country and its people,
- illustrate positive examples of socially responsible, environmentally compatible and therefore sustainable tourism projects and tourism offers,
- critically, yet constructively assess and deal with negative aspects and impacts of tourism.

At least one of the above mentioned criteria must be met.

3 The organizer of the contest is the **Studienkreis für Tourismus und Entwicklung, (Institute for Tourism and Development)**. Since 1990 the contest has been supported among others by the following organizations/institutions:

- Federal Ministry for Economic Co-operation and Development, Bonn
- Church Development Service (EED) – Tourism Watch, Bonn
- Non-profit Educational Programme North-South-Network of the Confederation of German Trade Unions, Düsseldorf
- Commissioner for the Integration of Immigrants of the Federal State of Brandenburg, Potsdam
- ITB Berlin
- Catholic Foreign Office of the German Bishops' Conference, Bonn
- Conference of Regional Film Services, Bonn
- Austrian Development Co-operation in the Foreign Ministry/respect, Vienna

4 The following categories of tourism-related films are admitted to be entered for the contest:

- Informational films and documentaries
- Promotion films and advertising spots
- Magazine and service contributions
- Other kinds of productions (e.g. feature films).

No amateur films may be entered for the contest.

5 Only technically excellent contributions in the format PAL on DVD or VHS video tapes in English or German will be accepted.

6 The production/contribution submitted for the contest should have been completed in the year of the contest or within the last two years (2008, 2009, 2010). Productions which have already been submitted to other contests are also accepted.

7 Within the framework of the contest and related to the award ceremony, to information and promotion events, the entrant grants the organizer the right to present the submitted contest contributions in public. This also includes the right to present the award ceremony short cuts on the TOURA D'OR-website of the Studienkreis at a later point in time. The entrant holds the organizer harmless against any claims by third parties.

8 Awards will be given for the best performances in the four categories (item 4). The award consists of a trophy and a honorary certificate and will be presented to the person having commissioned or produced the contribution during the award ceremony at ITB 2011 in Berlin. In the absence of prize-worthy entries no award will be made. A prize can also be given for specific achievements on the part of the film makers (author, camera, director).

9 Up to three productions each in the categories mentioned in item 4 are entered for the final selection. The decision on the award is made by a jury. Should there be more entries, a selection committee, after a screening, will decide which ones will be entered for the final selection. The jury and the selection committee act on the basis of guidelines. The jury comprises representatives of various fields (among others, adult education, advertising, journalism, tourism industry, tourism research, producers and film makers).

10 Applications for the submission of productions/contributions have to be forwarded together with the attached application form by **September 30, 2010**. Additional forms can be obtained from the Studienkreis für Tourismus und Entwicklung, Kapellenweg 3, D-82541 Ammerland/Starnberger See, Tel.: +49/(0)8177-1783, Fax: +49/(0)8177-1349 or downloaded from the Internet: www.tourador-contest.org. The applying participants should include a list of their other films productions.

11 The dispatch is effected at the entrant's own risk and he also covers the transportation costs. The legal regulations in force apply in this case. The organizer of the contest cannot be made responsible for any loss or damage whatsoever.

12 The contribution submitted will be returned on demand after the contest to the address given in the application form.

13 The award winners will be informed by the contest organizer by January 31, 2011 at the latest, and they will be invited to attend the award ceremony (see item 7/8).

14 With the application the entrant acknowledges the conditions of participation. Legal proceedings are barred.

Further information about the TOURA D'OR Film Contest for Sustainable Tourism (e.g. award winners, rationale for the award) see our website: www.tourador-contest.org